



POF 5955 Deo-08

ROPOX

ROPOX A/S

Ringstedgade 221 DK-4700 Næstved
Telefon +45 55 75 05 00 Fax +45 55 75 05 50
E-mail info@ropox.dk
Hjemmeside www.ropox.dk



Indice

Introduzione

Prima di sollevare il paziente

Applicazione dell'imbragatura

Uso delle Imbragature con il sollevatore

Il paziente è supportato dalla cintola in su o in posizione seduta

Il paziente è adagiato in posizione sdraiata

Posizionare i supporti per le gambe

Uso delle imbragature col Verticalizzatore

Imbragatura Domino Thorax – solo per trasferimenti col verticalizzatore

Trasferimento dalla sedia

Imbragature

Codifica colore sulle fasce

Marcature e misure

Tipi e modelli

Manutenzione

Controlli quotidiani

Manutenzione Mensile

Materiale, pulizia e immagazzinamento, conservazione

Conservazione

Materiale

Pulizia

Termini di reclamo e certificazione CE

In caso di domande relative alle imbragature, fornire le seguenti informazioni

Nome e Cognome:

Modello e misura dell'imbragatura:

Numero/Codice dell'imbragatura:

Anno e mese:

Produttore e distributore

Ropox A/S

Ringstedgade 221

DK-4700 Næstved

Tel.: +45 55 75 05 00

Fax: +45 55 75 05 50

Info@ropox.dk

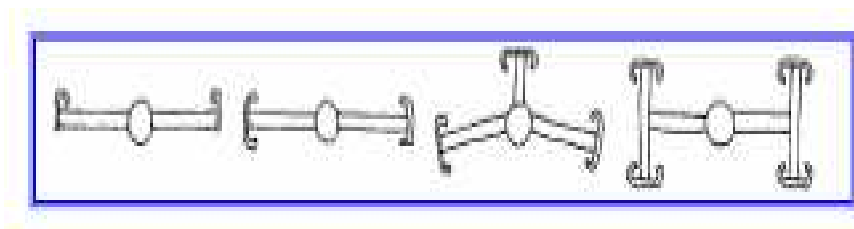
Introduzione

Questo manuale è la vostra guida e descrive come sollevare i pazienti in modo confortevole e sicuro utilizzando le imbragature Domino. Troverete indicazioni utili su come usare ed applicare le imbragature

Ropox A/S è l'unica responsabile della sicurezza, affidabilità e prestazioni delle imbragature se verranno rispettate le istruzioni riportate nel manuale.

Non è sufficiente un sollevatore funzionale per sollevare in modo efficace e confortevole il paziente; è essenziale che l'imbragatura utilizzata sia compatibile ed adatta al tipo di sollevamento che si vuole effettuare e che il materiale così come la tecnica costruttiva rispettino i più alti standard di qualità, con attenzione a comfort, sicurezza e facilità di gestione dell'ausilio.

Le imbragature Domino possono essere utilizzate non solo con i sollevatori Ropox (All in One, Sollevatore mobile, sollevatore a soffitto) ma anche con la maggior parte dei sollevatori mobili ed a soffitto, con le barre di presa ed attacco standard.



Quanto riportato nella marcatura, nella Guida Rapida e nell'etichetta, facilita la scelta della misura corretta.

Tutte le fasce di sollevamento sono identificate da un codice cromatico per facilitare la gestione e la scelta della posizione

Le imbragature Domino sono tutte costruite in poliestere colorato, molte hanno anche parti imbottite (nella parte di supporto alla schiena ed alle gambe).

Nota! E' importante acquisire dimestichezza con l'ausilio ed avere la certezza che funzioni correttamente senza problemi .

Per avere la massima sicurezza leggere attentamente questo manuale prima di cominciare ad usare le imbragature.

Prima di sollevare una persona provare l'operazione su se stessi

Prima di sollevare il paziente verificare quanto segue:

1. Determinare il tipo di imbragatura da utilizzare in funzione della situazione di sollevamento (dalla sedia, dal letto, da terra, dal wc...).
2. Determinare la misura appropriata utilizzando le indicazioni riportate sulle etichette apposte su ogni imbragatura.
3. Verificare che l'imbragatura sia integra e non danneggiata, in caso contrario non usarla assolutamente. Particolare attenzione deve essere posta sulle fasce di sollevamento.
4. Dovete saper usare il sollevatore ed avere la certezza che funzioni correttamente.

Siate consapevoli che alcuni pazienti provano apprensione rispetto ai sollevamenti. L'ansia può irrigidirli e stressarli impedendo l'operazione. Informate sempre il paziente di quello che accadrà spiegandolo passo dopo passo. Rassicuratelo nel corso del sollevamento.

Applicazione delle imbragature

Tutte le imbragature Domino possono sollevare fino a 200kg - Se il paziente supera questo peso non usare assolutamente le nostre imbragature standard.

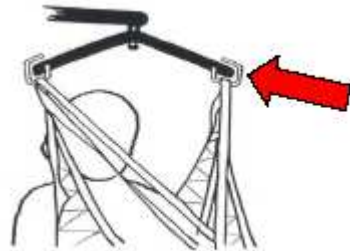
Utilizzare le imbragature col sollevatore

In generale ci sono due modi per eseguire un sollevamento da letto, da terra e dalla sedia

1. Il paziente viene supportato dalla cintola in su sollevando la sezione capo tronco del letto o sostenendolo direttamente con l'aiuto di un'altra persona o helper, oppure è già in posizione seduta su una sedia o una carrozzina.
2. Il paziente è completamente disteso, sdraiato.

NOTA!!

Quando si comincia a sollevare o abbassare il paziente le ruote del sollevatore non devono essere frenate; al contrario, quelle della carrozzina assolutamente sì.



Assicurarsi che le fasce siano saldamente fissate alle asole di aggancio della barra di sollevamento

Applicazione dell'imbragatura

Il paziente viene supportato dalla cintola in su oppure è seduto

Col paziente in questa posizione, con la parte superiore del corpo sollevata, è possibile usare la maggior parte delle imbragature Domino (eccetto la *Thorax*, che si usa solo con verticalizzatori).

Imbragature Domino Classic, Active, Combi, Amputation & Hygiene

Tenendo in considerazione le condizioni fisiche della persona che deve essere sollevata scegliere il tipo di imbragatura. Ricordare che la Combi, l'Amputation e l'Hygiene richiedono stabilità e controllo del capo e del tronco da parte del paziente.

1. Posizionare l'imbragatura dietro la schiena con le fasce di trazione e le etichette all'esterno. Posizionare la parte inferiore del supporto per la schiena il più vicino possibile al coccige.

Nota ! Solo per Imbragatura Hygiene: posizionare la parte inferiore del supporto schiena a livello di cintola.

2. Tirare le fasce in basso fino a che non siano dritte.
3. Posizionare sotto le gambe del paziente gli appositi supporti.
4. Se si usa una cintura di sicurezza, a questo punto può essere agganciata, senza stringerla troppo però.
5. Spostare la barra di aggancio del sollevatore sopra la cintola del paziente e fissare le singole fasce negli appositi ganci. Per quanto riguarda le fasce per le gambe e quelle per le spalle agganciare rispettivamente gli anelli con lo stesso colore.
6. Le braccia con la **Classic** *devono sempre stare dentro l'imbragatura*, mentre con l' **Hygiene** *devono stare sempre fuori*. Con le altre imbragature le braccia possono stare in entrambi i modi, scegliere quello più confortevole per il paziente.
7. Sollevare leggermente il paziente - FERMARSI - assicurarsi che le fasce siano fissate in modo sicuro e, se necessario regolare meglio l'imbragatura.
8. Una volta accertato il fissaggio appropriato delle fasce ed comfort del paziente, si può procedere e completare il sollevamento.

Applicazione dell'imbragatura

Il paziente è in posizione sdraiata.

Col paziente in questa posizione bisogna usare l'imbragatura Domino Classic

Domino Classic

1. Mettersi a lato del paziente, piegare l'imbragatura a metà lungo la cucitura centrale, assicurarsi che le etichette e le fasce di trazione siano rivolte verso il paziente. Posizionare l'imbragatura lungo il fianco del paziente.
2. Ruotare il paziente di lato, con la schiena contro l'imbragatura. Mettere l'imbragatura sotto la schiena posizionando la parte inferiore all'altezza o sotto la base della colonna vertebrale. Ora ruotare e mettere sotto il corpo del paziente la parte superiore dell'imbragatura.
3. Ruotare il paziente sulla schiena, facendo sì che la cucitura centrale sia allineata alla colonna vertebrale.
4. Ruotare il paziente dall'altra parte quindi stendere e posizionare l'imbragatura sulla superficie di riposo.

5. Riportare il paziente in posizione supina.
6. Tirare le fasce per le gambe verso il basso fino a che non stanno dritte.
7. Posizionare le fasce per le gambe sotto il paziente.
8. Spostare la barra di aggancio sopra il cliente - fissare le fasce agli appositi ganci. Usare gli anelli con lo stesso colore (sia per le gambe, sia per le spalle).
9. Con la **Classic le braccia del paziente devono sempre stare dentro l'imbragatura.**



10. Sollevare leggermente il paziente - FERMARSI - accertarsi che le fasce siano saldamente fissate e, se necessario fare ulteriori regolazioni sull'imbragatura.
11. Verificato che tutto è a posto, procedere col sollevamento..

Posizionare i supporti gambe

Le fasce di supporto per le gambe si posizionano in modo incrociato. Bisogna metterle il più vicino possibile alle anche (tirando separatamente in modo deciso le due fasce, una volta poste sotto le gambe) per ottenere un sollevamento confortevole e sicuro.



Usare le imbragature con il Verticalizzatore

Domino Thorax - solo per trasferimenti col verticalizzatore

1. I trasferimenti col verticalizzatore devono essere fatti solo da e verso la posizione seduta.
2. Attivare i freni del verticalizzatore nelle fasi di sollevamento ed abbassamento.
3. I pazienti non devono indossare abiti scivolosi o biancheria intima.
4. I pazienti devono essere in grado di sostenere il peso almeno su una gamba

Trasferimenti dalla sedia

1. Applicare l'imbragatura Thorax attorno alla cintola/segmento lombare del paziente.
2. Aumentare l'apertura delle gambe del sollevatore quindi avvicinarlo alla sedia.
3. Mettere i piedi del paziente sulla piattaforma
4. Avvicinare il sollevatore al paziente il più possibile ed attivare i freni.
5. Regolare il supporto ginocchia in modo che i cuscinetti siano appena sotto le ginocchia.
6. Abbassare il braccio di sollevamento.
7. Fissare le fasce nei ganci posti sulla barra di sollevamento a forchetta. Le braccia del paziente possono stare dentro o fuori l'imbragatura; la persona può aggrapparsi alla barra per portarsi in posizione verticale in funzione della propria abilità.
8. Incoraggiare il paziente a guardare in altro ed inclinarsi all'indietro.
9. Sollevare il paziente pochi centimetri sopra la sedia - FERMARSI - accertarsi che le fasce siano saldamente fissate agli appositi agganci.

10. Portare il paziente in posizione eretta. Raccomandiamo di sollevarlo a 3/4 con le ginocchia leggermente fless. Supportarlo se necessario.

11. Per evitare che l'imbragatura scivoli verso l'alto, si possono far passare le due fasce di sollevamento in un anello aggiuntivo.

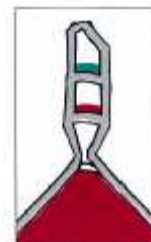
NOTA!!

Per verticalizzatore: quando si solleva o si abbassa il paziente le ruote devono essere bloccate, sia quelle del verticalizzatore sia quelle della carrozzina.

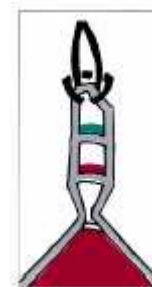
IMBRAGATURE

Codice cromatico sulle fasce

GRIGIO: Reclinato.
Sospensione completa
periferica



VERDE: SemiReclinato.
Sospensione mediana



ROSSO: Seduti eretti.
Sospensione circoscritta



Gli anelli delle fasce sono caratterizzati da un colore che facilita l'individuazione della posizione corretta.

Gli anelli ed i colori nelle fasce per le gambe e per le spalle sono 3; questo consente di variare la posizione seduta in modo da rendere il sollevamento più confortevole.

E' importante rispettare la corrispondenza dei colori su entrambi i lati,

ovviamente per gli specifici segmenti (spalla dx con sx e gamba dx con sx). Il colore delle spalle può differire da quello delle gambe. Le posizioni relative ai diversi colori sono mostrate nelle illustrazioni seguenti.

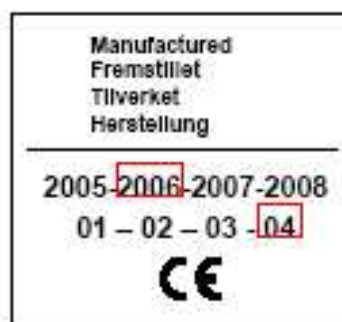
Rappresentano una guida generale, poichè l'angolo di seduta è una combinazione della regolazione delle fasce di gambe e spalle ed è diverso da cliente a cliente. Qualora fosse necessario aumentare il range di regolazione è possibile aggiungere un ulteriore anello di 15 e di 30 cm

Marcature e Misure

Ogni imbragatura è dotata di una Guida Rapida ed un'etichetta sul retro

La guida rapida consente di determinare cosa sta sopra, sotto, dentro o fuori nell'imbragatura.

Riporta inoltre la portata massima e le istruzioni per il lavaggio. E' anche possibile scrivere il nome del paziente o del reparto, e la data del primo utilizzo.



L'etichetta riporta la misura il tipo/nome e la data di produzione (anno e quadrimestre).

In generale ci sono da tre a quattro misure nelle imbragature, small, medium, large, Xlarge e, per alcuni modelli XX-large.

Si usa l'etichetta anche per determinare la misura in funzione di peso e

altezza dell'utilizzatore. Si tratta di indicazioni di massima poichè le caratteristiche individuali ed anatomiche possono non coincidere a parità di peso ed altezza.

Modelli e Tipi

Domino Active, disponibile in 3 misure

Domino Blue Active, 3 misure, supporta il corpo fino ad altezza spalle. Si adattano bene ed offrono buon supporto ad utenti con un minimo di controllo della parte superiore del corpo.

Domino Combi, 3 misure, facile da far indossare al paziente, sia a letto sia seduto. Offre grande supporto alla parte superiore del corpo ed al capo.

Domino Hygiene, 5 misure

Domino Blue Hygiene, 4 misure

Dolphin Hygiene, 4 misure

Hanno tutte la cintura di sicurezza

Disegnate per rendere facili le operazioni legate al bagno ed all'igiene.

Domino Classic, 4 misure

Domino Blue Classic, 3 misure

Dolphin Classic, 4 misure

Massimo supporto e sicurezza.

Avvolge e supporta l'intero corpo

Sono adatte ai sollevamenti da terra



Domino Thorax, a
Imbottita o meno, solo per verticalizzatore.



Domino Amputation, 3 misure
Ottimo supporto ed equilibrio

Accessori

Domino Safety belt, 3 misure
Facile da combinare con Active, Combi e Amputation. Il paziente percepisce una maggiore sicurezza.



Anelli staccabili/attaccabili, 2 misure
15 e 30cm. Necessari quando è indispensabile un range di adattamento al paziente maggiore.



Manutenzione

Le imbragature Domino devono essere controllate per segni di usura, lesione o qualsiasi altra cosa possa rappresentare un pericolo, prima dell'uso. Una particolare attenzione agli anelli di attacco e fissaggio delle fasce ed alle cuciture tra le fasce e l'imbragatura.

Un'imbragatura danneggiata o lisa non deve essere usata. Anche se la lesione è minima, se trascurata, può rapidamente peggiorare e diventare un pericolo serio. **CONTROLLARE SEMPRE PRIMA DI COMINCIARE UN SOLLEVAMENTO.**

Una verifica drettagliata dello stato dell'imbragatura deve essere fatta mensilmente.

Controllo quotidiano

- ✓ Controllare l'usura e se le cuciture sono intatte e non si sfilacciano; a fronte di qualsiasi difetto o lesione l'imbragatura deve essere sostituita.
- ✓ Verificare che le fasce siano pulite, in caso contrario lavarle.

Manutenzione Mensile

Quanto sotto riportato è potenzialmente pericoloso e deve portare all'immediata esclusione del prodotto:

- ✓ Tagli, fori, bruciature nella tela
- ✓ Attacchi chimici
- ✓ Uso indaeguato (rotture, forzature....)
- ✓ Abrasioni

NOTA!!

In caso di dubbio sulle condizioni dell'imbragatura, non usarla.

Materiale, Pulizia, Immagazzinamento

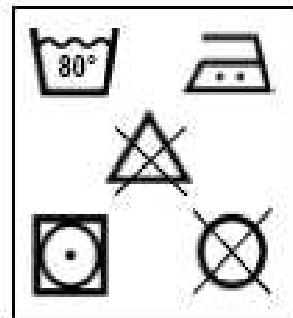
Materiale

Le imbragature Domino sono in poliestere che garantisce sia robustezza sia comfort. Il materiale ha una finitura smerigliata al suo interno. Questo dà una superficie simil cotone la quale assicura che l'imbragatura non scivoli e, al tempo stesso, resti comoda per l'utente. Il materiale è ignifugo.

Pulizia

Lavare l'imbragatura in acqua calda, max 80°, con detergente delicato o neutro: mai usare solventi. Assicurarsi che non restino residui, risciaquando più volte in acqua tiepida. Per quanto riguarda l'asciugatura, meglio a temperatura ambiente (richiede circa un'ora). È possibile effettuarla anche in asciugatrice a basso calore.

La prima volta, per evitare decolorazioni, lavare l'imbragatura da sola.



Immagazzinamento

Non riporre le imbragature Domino in zone esposte alla diretta luce del sole, troppo asciutte o troppo umide, perché questo può ridurre la durata di utilizzo.

Il modo migliore per conservare le imbragature è di appenderle, usando le loro stesse fasce, su ganci fissati a parete. Non piegare le imbragature nella parte imbottita.

NOTA!!

Controllare sempre le condizioni dell'imbragatura prima dell'uso

Certificazione CE

Le imbragature Domino Slings sono marcate CE -quindi conformi ai requisiti funzionali e di sicurezza previsti dalle Direttive europee per i Dispositivi Medici.

I prodotti sono in classe di rischio 1.

La dichiarazione di conformità può essere spedita su richiesta.

Sono stati testati dal Centro Danese per la Tecnologia Assistiva secondo le regole degli Standard DS / EN ISO 10535, „Sollevatori per trasferire persone disabili – requisiti e metodi di test“.



ROPOX A/S

Ringstedgade 221 DK-4700 Næstved

Telefon +45 55 75 05 00 Fax +45 55 75 05 50

E-mail info@ropox.dk

Hjemmeside www.ropox.dk

Distributore per l'Italia:

Barbieri Srl - Progettiamo Autonomia

Via Nobel 88 - 42124 Reggio Emilia

In caso di problemi contattare:

tel 0522/278888 - Fax 0522/278889

E-mail: info@progettiamoautonomia.it

oppure il proprio rivenditore di zona (indicare sempre il codice prodotto)